



Brussell, 7 ta' Diċembru 2022
(OR. en)

**Fajl Interistituzzjonali:
2021/0427(COD)**

15219/1/22
REV 1

LIMITE

**MIGR 373
JAI 1616
ASILE 112
FRONT 451
RELEX 1655
CODEC 1915**

NOTA

minn:	Presidenza
lil:	Kunsill
Nru. dok. preċ.	14947/22
Nru dok. Cion:	15152/21
Suġġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jindirizza s-sitwazzjonijiet ta' strumentalizzazzjoni fil-qasam tal-migrazzjoni u l-ażil - <i>Rapport ta' progress</i>

1. Fl-14 ta' Diċembru 2021, il-Kummissjoni Ewropea ressqet Proposta għal Regolament dwar sitwazzjonijiet ta' strumentalizzazzjoni fil-qasam tal-migrazzjoni u l-ażil¹. L-għan ta' din l-inizjattiva leġislattiva huwa li jiġi indirizzati sitwazzjonijiet ta' strumentalizzazzjoni fil-qasam tal-migrazzjoni u l-ażil fil-livell tal-UE, abbażi tas-soluzzjonijiet applikati fil-kuntest tal-miżuri ta' appoġġ għal-Latvja, il-Litwanja u l-Polonja².

¹ COM(2021) 890 final

² Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar miżuri ta' emerġenza proviżorji li jibbenefikaw lil-Latvja, lil-Litwanja u lill-Polonja; COM/2021/752 final

2. Il-proposta saret b'segwitu għall-Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tal-21 u t-22 ta' Ottubru 2021¹, li ssottolinjaw li l-UE ma kienet ser taċċetta l-ebda tentattiv minn pajjizi terzi li jistrumentalizzaw il-migranti għal skopijiet politiċi, u tirrappreżenta adattament tal-qafas legali tal-UE b'miżuri konkreti sabiex tiżgura rispons immedjat u xieraq għat-theddida ibrida u għall-użu ta' ċerti flussi migratorji bħala għodda għal skopijiet politiċi.
3. Ir-regolament jippermetti lill-Istati Membri f'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni li jidderogaw b'mod eċċezzjonali minn xi wħud mir-regoli komuni Ewropej dwar l-ażil, fejn ikun meħtieġ u proporzjonat. L-għażliet proposti jikkomplementaw u jsaħħu l-proposti skont il-Patt dwar il-Migrazzjoni u l-Azil.
4. Il-preżentazzjoni generali tal-proposta saret fil-qafas tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Azil fil-15 ta' Marzu 2022, u kienet segwita mid-diskussjoni fil-qafas tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Azil fit-22 ta' Lulju, it-8 ta' Settembru u l-11 ta' Ottubru kif ukoll fil-livell tal-Kunsilliera ĠAI fid-9 ta' Novembru u t-23 ta' Novembru 2022.
5. Wara konsultazzjoni bil-miktub tad-delegazzjonijiet dwar l-aħħar test ta' kompromess, il-Presidenza tqis li t-test attwali huwa stabbli u jirrappreżenta kompromess ibbilanċjat bil-galbu li jirrifletti l-firxa wiesgħa ta' pożizzjonijiet mill-Istati Membri. It-test attwali jqiegħed ir-referenzi kollha għal strumenti leġiżlattivi oħra bejn parentesi kwadri (inkluż l-Artikolu 4 li jirreferi għall-proċedura ta' ritorn ta' emerġenza minhabba r-rilevanza tagħha għal Schengen u l-kwistjoni ta' geometrija varjabbli), u b'hekk jiġi evitat li tiġi preġudikata kwalunkwe diskussjoni futura dwar il-fajls rispettivi.
6. Fid-dawl tad-diskussjoni li saret fil-Coreper fis-7 ta' Dicembru 2022, il-Presidenza tippreżenta lill-Kunsill it-test tar-Regolament propost, li jirrifletti s-sitwazzjoni attwali.

¹ EUCO 17/21

2021/0427 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jindirizza s-sitwazzjonijiet ta' strumentalizzazzjoni fil-qasam [...] tal-ażil

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 78(2), (d) u (f) u l-Artikolu 79(2)(c) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew⁴,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni⁵,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

⁴ ĠU C , , p. .

⁵ ĠU C , , p. .

- (1) Sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni tal-migranti tista' tinholoq meta pajjiż terz jew attur mhux statali jinstiga [...] il-migrazzjoni irregolari fl-Unjoni billi [...] jinkoraġġixxi jew jiffaċilita, jew anke jisforza l-moviment ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi lejn il-fruntieri esterni, minn barra jew minn ġewwa t-territorju tiegħu u mbagħad 'il quddiem lejn daww il-fruntieri esterni jew lejn it-territorju ta' Stat Membru wieħed jew aktar, meta tali azzjonijiet huma indikattivi tal-intenzjoni ta' pajjiż terz jew attur mhux statali li jiddestabbilizza l-Unjoni jew Stat Membru, meta n-natura ta' tali azzjonijiet tista' tqiegħed friskju l-funzjonijiet essenzjali tal-Istat, inkluż l-integrità territorjali tiegħu, iż-żamma tal-ordni pubbliku jew is-salvagwardja tas-sigurtà nazzjonali tiegħu. [Fir-rigward tad-definizzjoni legali, huwa xieraq li d-definizzjoni ta' strumentalizzazzjoni f'dan ir-Regolament tkun allinjata mad-definizzjoni użata fir-Regolament 2016/399 (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen).]
- (1a) Jenhtieg li sitwazzjonijiet li fihom atturi mhux statali jkunu involuti f'kriminalità organizzata, b'mod partikolari l-faċilitazzjoni ta' dħul klandestin, ma jitqisux bħala strumentalizzazzjoni tal-migranti meta ma jkun hemm l-ebda għan li jiġu destabbilizzati l-Unjoni jew Stat Membru. Barra minn hekk, jenhtieg li operazzjonijiet ta' għajjuna umanitarja ma jitqisux bħala strumentalizzazzjoni tal-migranti meta ma jkun hemm l-ebda għan li jiġu destabbilizzati l-Unjoni jew Stat Membru.
- (2) Dan ir-Regolament isegwi l-istedina tal-Kunsill Ewropew lill-Kummissjoni fil-konklużjonijiet tiegħu tat-22 ta' Ottubru 2021 biex tippromovi kwalunkwe bidla meħtieġa fil-qafas legali tal-Unjoni u miżuri konkreti biex jiġi żgurat rispons immedjat u xieraq għat-theddida ibrida f'konformità mad-dritt tal-Unjoni u mal-obbligi internazzjonali. Barra minn hekk, jikkontribwixxi għall-istabbiliment ta' qafas komprensiv u permanenti biex l-Istati Membri kkonċernati jiġu mghammra bl-għodod meħtieġa biex jirrispondu b'mod effettiv u rapidu f'konformità mal-proċedura stipulata fl-Artikolu 7 għal sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni b'rispett shiħ tad-drittijiet fundamentali u tal-obbligi internazzjonali.

- (3) Waħda minn dawk l-ghodod f'dan ir-Regolament hija l-introduzzjoni ta' proċedura [...] ta' emergenza [...] tal-ażil u r-ritorn li tipprovdi l-possibbiltà li l-Istati Membri jirrikorru għal għodod legali biex jindirizzaw sitwazzjonijiet futuri ta' strumentalizzazzjoni tal-migranti.
- (4) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikoli 1, 4, 7, 24, 18 u 19[...] (1) u (2) tagħha kif ukoll il-Konvenzjoni ta' Ġinevra tat-28 ta' Lulju 1951. Sabiex tiġi riflessa, b'mod partikolari, il-kunsiderazzjoni primarja li trid tingħata għall-aħjar interess tat-tfal, il-htieġa li tiġi rispettata l-hajja tal-familja, u biex tiġi żgurata l-protezzjoni tas-saħħa tal-persuni kkonċernati, dan ir-Regolament jipprevedi regoli u salvagwardji speċifiċi li japplikaw fir-rigward tal-minorenni mhux akkumpanjati u tal-minorenni u tal-membri tal-familja tagħhom u tal-applikanti li saħhithom tkun titlob appoġġ speċifiku u adegwat. Ir-regoli u l-garanziji stabbiliti fir-Regolament (UE) XXX/XXX⁶ [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil] jenhtieġ li jkomplu japplikaw fir-rigward ta' persuni soġġetti għall-proċedura [...] ta' emergenza tal-ażil [...], hlief fejn dan ir-Regolament jipprevedi mod ieħor. Ir-regoli stabbiliti fid-Direttiva XXX/XXX [riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza]⁷, inkluż dawk li jikkonċernaw id-detenzjoni ta' applikanti għal protezzjoni internazzjonali, jenhtieġ li jkomplu japplikaw, mill-mument li ssir applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, hlief fejn dan ir-Regolament jipprevedi mod ieħor.
- (4a) Ir-regoli u l-garanziji stabbiliti fir-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar l-Iskrinjar], ir-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament Eurodac] u r-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament AMMR] jenhtieġ li jkomplu japplikaw irrispettivament mid-derogi skont dan ir-Regolament. Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli skont ir-[Regolament dwar Sitwazzjonijiet ta' Kriżi]; iż-żewġ regolamenti jistgħu jiġu applikati b'mod parallel jekk jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet għall-attivazzjoni tagħhom.

⁶ ĠU C , , p. .

⁷ ĠU C , , p. .

- (5) F'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni, hafna applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali jistgħu jsiru fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ta' Stat Membru, spiss minn persuni maqbuda b'rabta ma' qsim mhux awtorizzat tal-fruntiera esterna bl-art, bil-baħar jew bl-ajru jew li jiġu żbarkati wara operazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ. Biex l-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni jiġi assistit bil-ġestjoni ordnata tal-flussi, skont il-proċedura [...] ta' emerġenza tal-ażil, jenhtieg li l-Istat Membru kkonċernat ikun jista' jiddeċiedi fir-rigward ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi li jinqabdu jew li jinstabu qrib il-fruntiera esterna mal-pajjiż terz li strumentalizza lill-migranti wara qsim mhux awtorizzat bl-art, bil-baħar jew bl-ajru, jew li jiġu żbarkati wara operazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ, jew li jkunu pprezentaw lilhom infushom f'punti ta' qsim tal-fruntiera, biex jirreġistraw l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali biss f'punti ta' registrazzjoni speċifiċi magħżula għal dan il-ghan li jkunu jinsabu qrib il-fruntiera, u li jipprovdu l-possibbiltà effettiva li applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tiġi pprezentata biss f'punti speċifiċi li jkunu ntgħażlu għal dawn l-ghanijiet u li jkunu faċilment aċċessibbli. Irid jiġi żgurat aċċess effettiv u ġenwin għall-proċedura ta' protezzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 18 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u skont il-Konvenzjoni ta' Ġinevra tat-28 ta' Lulju 1951. Għal dan il-ghan, l-Istat Membru kkonċernat jenhtieg li jiżgura li jintgħażlu u jinfethu biżżejjed punti ta' registrazzjoni, li jistgħu jinkludu punti ta' qsim tal-fruntiera. L-applikanti jenhtieg li jiġu infurmati kif xieraq dwar il-postijiet fejn l-applikazzjoni tagħhom tkun ser tiġi rreġistrata u tkun tista' tiġi pprezentata.

- (6) F'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni tal-migranti, huwa essenzjali li jiġi evitat id-dhul ta' dawk li ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet tad-dhul, filwaqt li tiġi żgurata l-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali. Sabiex jiġi żgurat li l-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa tali sitwazzjoni jkollu l-flessibbiltà meħtieġa u jiġi evitat li pajjiż terz ostili jkollu fil-mira tiegħu nazzjonalitajiet speċifiċi jew kategoriji speċifiċi ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi, jenħteġ li skont il-proċedura [...] ta' emerġenza [...] tal-ażil stabbilita f'dan ir-Regolament, l-Istat Membru kkonċernat ikun jista' jiehu deċiżjoni fil-qafas tal-proċedura fuq il-fruntiera, kif stabbilit fl-[Artikolu 41 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil]] dwar l-ammissibbiltà u l-merti tal-applikazzjonijiet kollha għal protezzjoni internazzjonali [...]. Il-prinċipji u l-garanziji stabbiliti fir-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil] iridu jiġu rispettati.
- (7) [...] Meta jkun ikkonfrontat b'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni, jista' jkun li l-Istat Membru kkonċernat ikollu bżonn jiddevja riżorsi biex jimmaniġġa n-nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew il-persuni apolidi li jaslu fil-fruntieri tiegħu. B'riżultat, l-Istat Membru kkonċernat jista' jkollu bżonn iż-żmien biex jorganizza mill-ġdid ir-riżorsi tiegħu u biex iżid il-kapaċità tiegħu, inkluż bl-appoġġ tal-aġenziji rilevanti tal-UE. Barra minn hekk, l-ghadd ta' applikanti taht il-proċedura fil-fruntiera jista' jkun oġhla milli f'ċirkostanzi normali, u għalhekk l-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni jista' jkollu bżonn aktar żmien biex ikun jista' jiehu deċiżjonijiet mingħajr ma jippermetti d-dhul fit-territorju. [...] F'sitwazzjoni bhal din, jenħteġ li jkun possibbli għall-Istat Membru kkonċernat li jirreġistra l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali fi żmien perjodu estiz ta' [...] tliet ġimgħat. Barra minn hekk, jenħteġ li l-perjodu li fih l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali jkunu jistgħu jiġu eżaminati fuq il-fruntiera ma jkunx itwal minn [...] għoxrin ġimgħa. Jekk id-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, inkluż deċiżjoni dwar appell possibbli kontra deċiżjoni negattiva, li jenħteġ li ma jkollhiex effett suspensiv awtomatiku, ma tittehidx fi żmien [...] l-għoxrin ġimgħa, jenħteġ li l-persuna tithalla tidhol fit-territorju, sakemm ma tkunx soġġetta għall-proċedura ta' ritorn kif iddikjarat fl-[Artikolu 41a tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil]]. [...] Madankollu, l-Istat Membru kkonċernat jenħteġ li jipprijoritizza r-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet ta' persuni bi bżonnijiet ta' akkoljenza speċjali kif definit fl-[Artikolu 2(13) tad-Direttiva XXX/XXX [riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza]], speċjalment minorenni mhux akkumpanjati u minorenni, u mbagħad membri tal-familja tal-minorenni.

- (8) F'konformità mal-[Artikolu 8(3)(d) tad-Direttiva XXX/XXX *[riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza]*], applikant jista' jinżamm f'detenzjoni sabiex, fil-kuntest ta' proċedura, tittiehed deċizzjoni dwar id-dritt tal-applikant li jidhol fit-territorju. Dik id-Direttiva tipprevedi wkoll li l-Istati Membri jistgħu jżommu applikant f'detenzjoni biss meta jkun meħtieġ u abbażi ta' valutazzjoni individwali ta' kull każ. L-Istati Membri jistgħu jżommu applikant f'detenzjoni biss jekk ma jistgħux jiġu applikati mizuri alternattivi inqas koerċittivi [...]. Fi kwalunkwe każ, jekk id-detenzjoni tiġi applikata u l-garanziji u l-kondizzjonijiet għad-detenzjoni ma jiġux issodisfati jew ma jkunux jistgħu jiġu ssodisfati fil-fruntiera, jenħtieġ li l-proċedura [...] ta' emerġenza tal-ażil ma tapplikax jew jenħtieġ li tiegħa tapplika, kif previst fl-[Artikolu 41(9)(d) tar-Regolament (UE) XXX/XXX *[ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil]*].
- (9) [...] Meta tiġi applikata l-proċedura [...] ta' emerġenza tal-ażil, [...] is-salvagwardji għall-applikanti bi bżonnijiet proċedurali speċjali u bi bżonnijiet ta' akkoljenza speċjali, li jinkludu kundizzjonijiet mediċi, jenħtieġ li jkunu kunsiderazzjoni primarja għall-awtoritajiet kompetenti. Għal din ir-raġuni, jenħtieġ li l-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...] ma japplikax jew jenħtieġ li jiegħaf japplika [...] l-proċedura ta' emerġenza tal-ażil fil-każijiet [...] [fejn ikun hemm raġunijiet mediċi biex ma japplikax il-proċedura fuq il-fruntiera f'konformità mal-Artikolu 41(9)(c) tar-Regolament (UE) XXX/XXX *[ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil]* jew fejn l-appoġġ meħtieġ ma jkunx jista' jingħata lill-applikanti bi bżonnijiet proċedurali speċjali f'konformità mal-Artikolu 41(9)(b) tar-Regolament (UE) XXX/XXX *[ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil]*]. [...] Jenħtieġ li l-Istat Membru kkonċernat [...] jipprijorizza l-eżami tal-applikazzjonijiet minn persuni [...] bi bżonnijiet proċedurali speċjali f'konformità mar-Regolament (UE) XXX/XXX *[ir-Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil]* u minn dawk bi bżonnijiet ta' akkoljenza speċjali kif definit fl-[Artikolu 2(13) tad-Direttiva XXX/XXX *[riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza]*], speċjalment il-minorenni mhux akkumpanjati, u l-minorenni, u mbagħad il-membri tal-familja tal-minorenni [...].

- (10) Kull att vjolenti fil-fruntiera jrid jiġi evitat [...] jew, meta jkun meħtieġ, jiġi trattat b'mod proporzjonat, mhux biss biex jiġu protetti l-integrità territorjali u s-sigurtà tal-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni iżda wkoll biex jiġu żgurati s-sigurtà u s-sikurezza tan-nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew tal-persuni apolidi, inkluż il-familji u t-tfal li jkunu qed jistennew l-opportunità tagħhom biex japplikaw għall-ażil fl-Unjoni b'mod paċifiku. [...] Meta nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi jippruvaw jisfurzaw id-dhul f'daqqa billi jużaw mezzi vjolenti, l-Istat Membru kkonċernat jista', b'mod partikolari f'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni tal-migranti, jieħu l-miżuri proporzjonati meħtieġa, f'konformità mal-liġi nazzjonali tiegħu, biex jippreserva s-sigurtà u l-ordni pubbliku u jiżgura l-applikazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament.
- (11) [...] F'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni, jista' ma jkunx possibbli għall-Istat Membru li fil-prattika jiżgura l-kondizzjonijiet tal-akkoljenza materjali li normalment ikunu meħtieġa peress li l-kapaċitajiet tal-Istat Membru jistgħu jiġu mgħobbija żżejjed. Għal din ir-raġuni, f'sitwazzjoni bħal din [...], l-Istat Membru kkonċernat jenħtieġ li jkun jista' jistabbilixxi modalitajiet għal kondizzjonijiet tal-akkoljenza materjali li jkunu differenti minn dawk previsti fid-Direttiva XXX/XXX [*riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza*] f'każijiet għajr dawk imsemmija fl-[Artikolu 17(9) ta' dik id-Direttiva filwaqt li jkopri l-bżonnijiet bażiċi tagħhom f'konformità mal-premessa 32 tad-Direttiva XXX/XXX [*riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza*]]. [...] L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw ukoll l-aċċess u jippermettu l-għoti ta' assistenza umanitarja [...] f'konformità mal-bżonnijiet eżistenti tal-persuni kkonċernati. L-aċċess tal-konsulenti legali huwa garantit f'konformità mal-[Artikoli 8(4), 14(1) u 16(3) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*]]. Ir-rwol tal-UNHCR kif ukoll tal-organizzazzjonijiet fdati b'kompiti speċifiċi mill-Istat Membru kkonċernat huwa deskritt fl-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*]].

- [(12) Sabiex jikkomplementaw u jiżguraw koerenza shiha [...] mal-proċedura tal-ażil [...], l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni tal-migranti jenhtieg li jingħataw il-flessibbiltà meħtieġa biex iwettqu proċeduri ta' ritorn wara l-proċedura tal-ażil, f'każ li l-applikazzjoni tkun giet irrifjutata jew fir-rigward ta' proċedura mitmuma mingħajr ma tingħata l-protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari bl-irtirar ta' applikazzjoni għall-ażil. Għal din ir-raġuni, f'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni u mingħajr preġudizzju għall-arrangamenti ta' riammissjoni eżistenti tal-UE, l-Istat Membru kkonċernat jenhtieg li jithalla jidderoga mill-applikazzjoni tal-[Artikolu 41a tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil], id-Direttiva XXX/XXX [ir-riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Ritorn], u minflok japplika l-ligi nazzjonali filwaqt li jirrispetta *mutatis mutandis* l-Artikolu 4(4) tad-Direttiva XXX/XXX [ir-riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Ritorn].] L-Artikolu 4(4) fih garanziji fundamentali li għandhom jiġu rispettati wkoll f'dawn il-każijiet. [...] Meta ssir applikazzjoni sussegwenti sempliċiment biex jiġi ttardjat jew imfixkel ir-ritorn, huwa possibbli għall-Istati Membri li japplikaw ir-regoli stabbiliti fl-[Artikoli 42 u 43 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil]].
- (13) Meta japplika d-deroga fil-qasam tar-ritorn [...], l-Istat Membru kkonċernat jenhtieg li jiżgura r-rispett shiħ tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-obbligi internazzjonali tiegħu. Fir-rigward tan-nazzjonali ta' pajjizi terzi li għalihom tiġi applikata l-ligi nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw, f'konformità mal-[Artikolu 4(4) tad-Direttiva XXX/XXX [riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Ritorn]] li t-trattament u l-livell ta' protezzjoni ma jkunux inqas favorevoli minn kif stabbilit fl-[Artikolu 10(4) u (5) (limitazzjonijiet fuq l-użu ta' miżuri koerċittivi), l-Artikolu 11(2)(a) (posponiment tat-tnehhija), l-Artikolu 17(1)(b) u (d) (kura tas-saħħa f'emergenza u b'kont meħud tal-bżonnijiet ta' persuni vulnerabbli), u l-Artikoli 19 u 20 (kondizzjonijiet tad-detenzjoni)] u għandhom jirrispettaw għall-prinċipju ta' *non-refoulement*. [...]

- (13a) Ir-regoli stabbiliti f'dan ir-Regolament huma mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jidderogaw mill-applikazzjoni tad-Direttiva XXX/XXX [*riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Ritorn*] bis-saħħa tal-Artikolu 2(2)(a) ta' dik id-Direttiva, fir-rigward ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi u persuni apolidi li jinqabdu jew jigu interċettati mill-awtoritajiet kompetenti b'rabta ma' qsim irregolari tal-fruntiera esterna ta' Stat Membru bl-art, bil-baħar jew bl-ajru u li sussegwentement ma jkunux kisbu awtorizzazzjoni jew dritt li jibqgħu fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.]
- (14) Meta Stat Membru japplika miżura waħda jew aktar f'dan ir-Regolament, l-Istat Membru jenħtieġ li jinforma lin-nazzjonali ta' pajjiżi terzi u lill-persuni apolidi [...] b'lingwa li n-nazzjonal ta' pajjiżi terzi jew il-persuna apolida tifhem jew hija raġonevolment mistennija li tifhem dwar id-derogi applikati, il-punti ta' aċċess għar-reġistrazzjoni u għall-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, b'mod partikolari fejn jinsabu l-eqreb punti fejn l-applikazzjoni tagħhom tista' tigi rreġistrata u ppreżentata, u [...]t-tul ta' żmien tal-miżuri. Għal dan l-għan jistgħu jintużaw pannelli ta' informazzjoni. L-Istati Membri huma obbligati jindirizzaw il-bżonnijiet proċedurali speċjali tal-applikanti li jistgħu jirriżultaw u jipprovdu informazzjoni b'mod xieraq skont kif ikun meħtieġ. Barra minn hekk, jenħtieġ li japplikaw l-[Artikoli 8 dwar l-għoti ta' informazzjoni u l-Artikolu 35(2) fir-rigward tal-informazzjoni dwar il-possibbiltà ta' appell mid-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċedura tal-Ażil*]].

- (14a) F'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni, huwa partikolarment importanti li jittieħdu l-miżuri kollha biex tiġi evitata l-migrazzjoni sekondarja irregolari filwaqt li fl-istess hin jinghata appoġġ shiħ lil Stat Membru wieħed jew aktar li jkunu qed jiffaċċaw il-wasla ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi bħala konsegwenza ta' tali sitwazzjoni. Barra minn hekk, dan ir-Regolament ma jaffettwax l-eżerċizzju tar-responsabbiltajiet tal-Istati Membri fir-rigward taż-żamma tal-ordni pubbliku u s-salvagwardja tas-sigurtà interna.
- (15) F'każ ta' strumentalizzazzjoni tal-migranti, l-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni jenhtieg li jkollu l-possibbiltà li jitlob mingħand l-Istati Membri l-oħra miżuri ta' appoġġ u solidarjetà li jkunu l-aktar adatti għall-bżonnijiet tiegħu biex jimmaniġġa s-sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni. Il-miżuri ta' appoġġ u solidarjetà jistgħu jieħdu l-forom kollha biex jindirizzaw is-sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni, inkluż miżuri ta' tishih tal-kapaċitajiet, rilokazzjoni, appoġġ għar-ritorn u appoġġ għad-dimensjoni esterna tal-kriżi u miżuri mmirati lejn ir-rispons għas-sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni permezz ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi jew komunikazzjoni ma' pajjiżi terzi li n-nazzjonali tagħhom ikunu qed jiġu strumentalizzati.

- (16) Jenhtieg li l-Istati Membri l-oħra li mhumix qed jiffaċċaw sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni jiġu mistiedna jikkontribwixxu għall-benefiċċju ta' Stat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni permezz ta' miżuri ta' appoġġ u solidarjetà li jikkorrispondu għall-bżonnijiet identifikati. Jenhtieg li l-Kummissjoni tikkoordina dawk il-miżuri ta' appoġġ u solidarjetà malajr kemm jista' jkun wara li tirċievi t-talba mill-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni.
- (17) Stat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni tal-migranti jista' jitlob appoġġ mill-Aġenzija tal-UE għall-Azil, mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta jew mill-Europol f'konformità mal-mandati tagħhom. Barra minn hekk, u skont kif ikun xieraq, l-Aġenzija għall-Azil tista' tipproponi assistenza fuq inizzjattiva tagħha stess f'konformità mal-Artikolu 16(1)(d) tar-Regolament 2021/2303 [...] [*ir-Regolament dwar l-EUAA*], filwaqt li l-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta tista' tipproponi assistenza fil-qasam tar-ritorn f'konformità mal-Artikoli 48, 50, 52 u 53 tar-Regolament (UE) 2019/1896 bi qbil mal-Istat Membru kkonċernat u l-Europol tista' tipproponi assistenza f'konformità mal-Artikolu 6(1) tar-Regolament (UE) 2016/794.

- (18) Jekk l-applikazzjoni tad-derogi rilevanti stabbiliti f'dan ir-Regolament tintalab mill-Istat Membru kkonċernat, abbażi ta' evidenza konklużiva li turi l-eżistenza ta' sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni, [...] jenhtieg li l-Kummissjoni [...] tressaq proposta li tawtorizza lil Stat Membru japplika r-regoli derogatorji previsti f'dan ir-Regolament. Jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' wkoll tagħmel proposta fejn tqis li dan ikun xieraq abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istat Membru rikjedenti. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' skrutinju u appoġġ politiku, u espressjoni tas-solidarjetà tal-Unjoni, fiż-żewġ każijiet jehtieg li jittiehed kont ta' jekk il-Kunsill Ewropew ikunx irrikonoxxa li l-Unjoni jew wiehed mill-Istati Membri tagħha jew aktar qed jiffaċċaw sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni tal-migranti. [...] L-istrumentalizzazzjoni tal-migranti tista' tqiegħed friskju l-funzjonijiet essenzjali ta' Stat Membru, inkluż iż-żamma tal-ordni pubbliku jew is-salvagwardja tas-sigurtà nazzjonali tiegħu. Għaldaqstant, jenhtieg li l-Kunsill jingħata setgħat ta' implimentazzjoni biex jadotta Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni li tawtorizza lil Stat Membru japplika d-derogi previsti minn dan ir-Regolament. Jenhtieg ukoll li l-Kunsill jingħata s-setgħa li jhassar, jew jestendi sa massimu ta' 6 xhur, id-derogi previsti f'dan ir-Regolament abbażi tal-proposta tal-Kummissjoni skont jekk iċ-ċirkostanzi li jiġġustifikaw l-introduzzjoni tad-derogi jippersistux jew ikunux intemmu. Id-Deċiżjoni ta' estensjoni tista' tinkludi emenda tad-derogi applikati [...]. Fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom u fit-twettiq tar-responsabbiltajiet tagħhom, jenhtieg li l-Kummissjoni u l-Kunsill jiżguraw f'kull hin li l-prinċipju tal-proporzjonalità jiġi rispettut.
- (18a) Jenhtieg li Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill tkun meħtieġa biss f'każijiet speċifiċi, b'mod partikolari meta l-istrumentalizzazzjoni tikkostitwixxi sitwazzjoni ta' emerġenza kkaratterizzata minn migrazzjoni irregolari instigata lejn l-Unjoni, u n-natura tagħha jew flimkien ma' attakki ibridi oħra tista' tohloq riskju għall-funzjonijiet essenzjali tal-Istat, iż-żamma tal-ordni pubbliku jew is-salvagwardja tas-sigurtà nazzjonali tiegħu, jew meta l-istrumentalizzazzjoni tikkostitwixxi sitwazzjoni ta' emerġenza kkaratterizzata minn żieda sinifikanti fil-volum ta' każijiet tal-applikazzjonijiet għall-ażil fil-fruntiera esterna.

- (19) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill jenhtieg li tinkludi awtorizzazzjoni tad-derogi speċifiċi li l-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni tal-migranti jista' japplika, u tistabbilixxi d-data minn meta dawn jenhtieg li japplikaw, kif ukoll it-tul ta' żmien tagħhom. Barra minn hekk, jenhtieg li tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom hija bbażata u l-kamp ta' applikazzjoni personali tad-derogi.
- (20) Sabiex jiġi appoġġat l-Istat Membru kkonċernat fl-ġhoti tal-assistenza meħtieġa lil nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż billi jippromwovu attivitajiet ta' ritorn volontarju jew billi jwettqu d-dmirijiet umanitarji tagħhom, l-aġenziji tan-NU, b'mod partikolari l-UNHCR, u organizzazzjonijiet sħab rilevanti oħra fdati b'kompiti speċifiċi mill-Istati Membri, b'mod partikolari l-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Migrazzjoni u l-Federazzjoni Internazzjonali tas-Soċjetajiet tas-Salib l-Aħmar u n-Nofs Qamar l-Aħmar, jenhtieg li jkollhom aċċess effettiv għall-fruntiera taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva (UE) XXX/XXX [*riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza*] u r-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*]. Il-Kummissarju Għoli għar-Refuġjati jenhtieg li jingħata aċċess għall-applikanti, inkluż dawk fil-fruntiera. Għal dan l-għan, jenhtieg li l-Istat Membru kkonċernat [...] iżomm kooperazzjoni ma' [...] dawn l-organizzazzjonijiet.
- (20a) Fir-rigward ta' Ċipru, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 866/2004 tad-29 ta' April 2004 dwar reġim skont l-Artikolu 2 tal-Protokoll 10 mal-Att ta' Adeżjoni jipprevedi regoli speċifiċi li japplikaw għal-linja bejn iż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru jeżerċita kontroll effettiv u dawk iż-żoni fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll effettiv. Għalkemm il-linja ma tikkostitwix fruntiera esterna, sitwazzjoni li fiha pajjiż terz jew attur mhux statali jinkoraġġixxi jew jiffaċilita l-moviment ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi biex jaqsmu l-linja jenhtieg li titqies bħala strumentalizzazzjoni.

- (21) [F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, l-Irlanda mhix qed tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhix marbuta bih jew suġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.]

JEW

[F'konformità mal-Artikolu 3 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-Irlanda nnotifikat (bl-ittra ta' ...) ix-xewqa tagħha li tiegħu sehem fl-adozzjoni u fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.]

- (22) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhix qed tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhix marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet Ġenerali

Artikolu 1

Suġġett

1. Dan ir-Regolament jipprevedi regoli speċifiċi li jidderogaw b'mod eċċezzjonali minn daww stabbiliti fir-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil], id-Direttiva (UE) XXX/XXX [riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza] u d-Direttiva (UE) XXX/XXX [riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Ritorn] li jistgħu jiġu applikati minn Stat Membru f'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...] kif definit fil-paragrafu 2 fejn ikun meħtieġ u proporzjonat biex jiġi jingħata rispons għal sitwazzjoni bħal din. Jipprevedi wkoll regoli speċifiċi dwar il-miżuri ta' appoġġ u solidarjetà li jistgħu jittiehdu f'sitwazzjoni bħal din.
2. Sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni tal-migranti tfisser sitwazzjoni li fiha pajjiż terz jew attur mhux statali jinkoraġġixxi jew jiffaċilita l-moviment ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi lejn il-fruntieri esterni, jiġifieri l-fruntieri fuq l-art tal-Istati Membri, inkluż il-fruntieri fuq xmajjar u lagi, il-fruntieri tal-baħar u l-ajruporti tagħhom, il-portijiet tax-xmajjar, il-portijiet tal-baħar u l-portijiet tal-lagi, dment li dawn ma jkunux fruntiera interni, jew lejn Stat Membru, bl-għan li jiddestabilizza l-Unjoni jew Stat Membru fejn tali azzjonijiet jistgħu jqiegħdu f'riskju l-funzjonijiet essenzjali ta' Stat Membru inkluż iż-żamma tal-ordni pubbliku jew is-salvagwardja tas-sigurtà nazzjonali tiegħu (minn hawn 'il quddiem "strumentalizzazzjoni") [...].

Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-prinċipji u l-garanziji fundamentali [stabbiliti mill-atti] li minnhom huma permessi derogi skont dan ir-Regolament.

KAPITOLU II

Proċedura ta' emerġenza [...] tal-ażil u r-ritorn f' sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...]

Artikolu 2

Proċedura ta' emerġenza [...] tal-ażil f' sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...]

[...] F' sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...], l-Istat Membru ffaċċjat bhala konsegwenza ta' tali sitwazzjoni fil-fruntieri esterni tiegħu bil-wasla ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi [...] li huma soġġetti għall-istrumentalizzazzjoni u li jinqabdu jew jinstabu qrib il-fruntiera esterna, jiġifieri l-fruntieri fuq l-art tal-Istat Membru, inkluż il-fruntieri tax-xmajjar u tal-lagi, il-fruntieri tal-baħar u l-ajruporti tiegħu, il-portijiet tax-xmajjar, il-portijiet tal-baħar u l-portijiet tal-lagi, dment li ma jkunux fruntieri interni, [...] b'konnessjoni ma' qsim mhux awtorizzat bl-art, bil-baħar jew bl-ajru, jew li jiġu żbarkati wara operazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ jew li jkunu pprezentaw ruħhom f'punti ta' qsim tal-fruntiera, jista' japplika waħda jew aktar mid-derogi li ġejjin fir-rigward ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi u persuni apolidi msemmija f'dan il-paragrafu [...]:

- a) b'deroga mill-[Artikolu 27 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil]], jirreġistra l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali li jkunu saru fil-perjodu li matulu jkun gie applikat dan il-punt sa mhux aktar tard minn [...] tliet ġimgħat wara li tkun saret l-applikazzjoni.

Meta japplika din id-deroga, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprijoritizezza r-reġistrazzjoni ta' dawk l-applikazzjonijiet [...] ta' persuni bi bżonnijiet ta' akkoljenza speċjali kif definit fir-[riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza] [...] u [...] membri tal-familja ta' minorenni. L-Istat Membru kkonċernat jista' wkoll jipprijoritizezza r-reġistrazzjoni ta' applikazzjonijiet li x'aktarx ikollhom bażi soda.

- b) b'deroga mill-[Artikolu 41(2)(a) u (b), l-Artikolu 41(5) u l-Artikolu 41(9)(a) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil]⁸, u f'konformità mal-Artikolu 41(13) u (14) tar-Regolament(UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil]] jiddeċiedi fil-postijiet tal-fruntiera esterna, qrib [...] il-fruntiera esterna [...] jew f'żoni ta' tranżitu jew jekk l-Istat Membru kkonċernat ma jkunx jista' jakkomodahom f'dawk il-postijiet, f'postijiet magħżula oħra fit-territorju tiegħu, dwar l-ammissibbiltà u dwar il-merti tal-applikazzjonijiet kollha li jkunu saru minn kwalunkwe nazzjonal ta' pajjiż terz jew persuna apolida li jkunu rreġistraw fil-perjodu li matulu jkun għe applikat dan il-punt.

Meta japplika din id-deroga, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprijoritizza l-eżaminar ta' dawk l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali [...] ppreżentati minn persuni bi bżonnijiet proċedurali speċjali jew bi bżonnijiet ta' akkoljenza speċjali kif definit fir-[[*riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza* u fir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil] [...] u [...]minn membri tal-familja ta' minorenni]. L-Istat Membru kkonċernat jista' wkoll jipprijoritizza l-eżaminar ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali li x'aktarx ikollhom bażi soda jew ikunu manifestament infondati.

- c) b'deroga mill-[Artikolu 41(11) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil]], it-tul tal-proċedura [...] ta' emerġenza tal-ażil għall-eżaminar tal-applikazzjonijiet irreġistrati fil-perjodu li matulu tiġi applikata d-deroga f'konformità ma' dan il-punt għandu jkun [...] kemm jista' jkun qasir iżda f'kull każ mhux aktar minn ghoxrin ġimgħa inkluż appell li jibda mid-data tar-reġistrazzjoni ta' dik l-applikazzjoni. [...]

⁸ Jirreferi għat-test tal-proposta kif emendat mill-Kummissjoni fl-2020.

- d) b'deroga mill-[Artikolu 12(5) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-*Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*]], [...] l-intervista personali tista' tithalla barra wkoll f'każ fejn l-awtorità determinanti tkun tista' tiegħu deċiżjoni pożittiva abbażi tal-evidenza disponibbli fir-rigward tal-istatus ta' protezzjoni sussidjarja.

[...]

Artikolu 3

Kondizzjonijiet Materjali ta' Akkoljenza

B'deroga mill-[Artikoli 16 u 17 (1), (2) il-punt (c) u l-paragrafi (6) sa (8) tad-Direttiva XXX/XXX [riformulazzjoni tad-Direttiva *dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza*]], [...], l-Istat Membru jista' temporanjament, mill-mument li ssir l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali sar-registrazzjoni u mbagħad għall-perjodu massimu kif imsemmi fl-Artikolu 2(c) jew mill-mument li ssir l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali sar-registrazzjoni u mbagħad għall-perjodu kif imsemmi fl-[Artikolu 41(11) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-*Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*]] f'każ li ma tigix applikata deroga skont l-Artikolu 2(c), jistabbilixxi modalitajiet oħra għal kondizzjonijiet materjali ta' akkoljenza [...] fir-rigward tal-applikanti li jinqabdu jew li jinstabu, bħala riżultat ta' strumentalizzazzjoni skont dan ir-Regolament [...] jew li jkunu pprezentaw lilhom infushom fil-punti ta' qsim tal-fruntiera. L-Istati Membri għandhom ikopru l-bżonnijiet bażiċi tal-applikanti, b'mod partikolari l-ikel, l-ilma, il-ħwejjeg, kura medika adegwata, u kenn temporanju adattat għall-kundizzjonijiet staġonali tat-temp, u b'rispett shiħ tad-dinjità tal-bniedem. Id-deroga mill-[Artikolu 17(2)(c) tad-Direttiva XXX/XXX [riformulazzjoni tad-Direttiva *dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza*]] hija mingħajr preġudizzju għall-aċċess ta' konsulenti legali f'konformità mal-[Artikoli 8(4), 14(1) u 16(3) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-*Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*]] u l-aċċess tal-UNHCR f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-*Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*]].

[Artikolu 4

Proċedura [...] ta' emerġenza tar-ritorn f'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...]

L-Istat Membru kkonċernat li jkun qed jiffaċċa l-wasla ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi fil-fruntiera esterna tiegħu f'sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni jista' jiddeċiedi li ma japplikax [l-Artikolu 41a tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil], [riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Ritorn]], u japplika l-liġi nazzjonali minflok, filwaqt li jirrispetta *mutatis mutandis*, [l-Artikolu 4(4) tad-Direttiva XXX/XXX [riformulazzjoni tad-Direttiva dwar ir-Ritorn]], fir-rigward ta' dawn in-nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi li jkunu s-suġġett ta' strumentalizzazzjoni, li jinqabdu jew li jinstabu f'konformità ma' dan ir-Regolament jew li jkunu ppreżentaw lilhom infushom fil-punti ta' qsim tal-fruntiera u li jkunu applikaw għal protezzjoni internazzjonali u li l-applikazzjonijiet tagħhom ġew sussegwentement miċhuda u li ma jkollhom l-ebda dritt li jibqgħu u ma għandhomx permess jibqgħu.]⁹

[...]

⁹ L-inklużjoni ta' din id-dispożizzjoni hija mingħajr preġudizzju għall-pożizzjoni li l-Kunsill ser jieħu fid-dawl tal-opinjoni tas-Servizz Legali tal-Kunsill dwar ir-rilevanza ta' Schengen u l-geometrija varjabbli.

Miżuri ta' appoġġ u solidarjetà

1. Meta Stat Membru jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...], huwa jista' jitlob miżuri ta' appoġġ u solidarjetà minn Stati Membri oħra sabiex jimmanigġa dik is-sitwazzjoni u jindika n-natura tal-miżuri ta' appoġġ u solidarjetà li jkunu meħtieġa. L-appoġġ mill-Istati Membri l-oħra u l-kontributi ta' solidarjetà għall-benefiċċju ta' Stat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...] huma volontarji u jistgħu jinkludu t-tipi ta' kontribuzzjonijiet li ġejjin:
 - a) miżuri ta' tishih tal-kapaċitajiet fil-qasam tal-ażil, tal-akkoljenza u tar-ritorn;
 - b) appoġġ operazzjonali fil-qasam tal-ażil, tal-akkoljenza u tar-ritorn;
 - c) miżuri mmirati lejn ir-rispons għal sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni, inkluż miżuri speċifiċi biex jappoġġaw ir-ritorn, permezz ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi jew komunikazzjoni ma' pajjiżi terzi li n-nazzjonali tagħhom ikunu qed jigu strumentalizzati; jew
 - d) kwalunkwe miżura oħra meqjusa adegwata biex tindirizza s-sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni u tappoġġa lill-Istat Membru kkonċernat, u r-rilokazzjonijiet.
2. L-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni għandu jibgħat talba lill-Kummissjoni għal kontribuzzjonijiet ta' appoġġ u solidarjetà minn Stati Membri oħra fejn jispeċifika l-miżuri ta' solidarjetà mitluba.

3. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' solidarjetà ta' strumenti oħra [...], il-Kummissjoni, malajr kemm jista' jkun wara li tirċievi t-talba għal miżuri ta' appoġġ u solidarjetà kif imsemmi fil-paragrafu 2, għandha tistieden lill-Istati Membri l-oħra biex jikkontribwixxu permezz tal-miżuri ta' appoġġ u solidarjetà msemmija fil-paragrafu 1 li jikkorrispondu għall-htigijiet tal-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tikkoordina l-miżuri ta' appoġġ u solidarjetà msemmija f'dan l-Artikolu.
4. Stat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...] jista', f'konformità mar-regoli stabbiliti fir-regolamenti dwar l-aġenziji rispettivi, jitlob appoġġ mill-Aġenzija tal-UE għall-Azil, mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta jew mill-Europol f'konformità mal-mandati tagħhom. [...]

Artikolu 6

Dispożizzjonijiet speċifiċi u garanziji

1. Meta japplika d-derogi msemmija fl-Artikoli 2, 3 [...] jew 4, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma kif xieraq lin-nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew lill-persuni apolidi b'lingwa li n-nazzjonal tal-pajjiż terz jew il-persuna apolida tifhem jew hija raġonevolment mistennija li tifhem, dwar il-miżuri applikati, fejn jinsabu l-punti ta' reġistrazzjoni, inkluż il-punti ta' qsim tal-fruntiera, li jkunu aċċessibbli għar-reġistrazzjoni u għall-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u t-tul ta' żmien tal-miżuri. L-informazzjoni tista' tiġi pprovduta permezz ta' pannelli ta' informazzjoni, u dan ikun mingħajr preġudizzju għall-[Artikoli 8 u 19(2) tar-Regolament (UE) XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Azil]].

- 1a. L-estensjoni tal-limitu ta' żmien għar-reġistrazzjoni ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 2(a) hija mingħajr preġudizzju għall-[obbligi li jkun hemm konformità mal-iskadenzi stabbiliti fl-Artikolu 10(1)(b) tar-*[Regolament EUODAC]*].
- 1b. Id-derogi f'konformità mal-Artikolu 2 ma jaffettwawx il-proċess tad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli fil-qafas tal-[AMMR]. F'każ li l-proċess tad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli jkun itwal mit-tul massimu tal-proċedura ta' emergenza tal-ażil, il-proċess għandu jitlesta fit-territorju tal-Istat Membru determinanti.
2. L-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...] ma għandux japplika l-Artikoli 2, 3 [...] jew 4 għal aktar minn dak li huwa strettament meħtieġ biex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...], u f'kull każ, mhux aktar mill-perjodu stabbilit fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmija fil-paragrafu 4 tal-Artikolu 7.

KAPITOLU III

Regoli proċedurali

Artikolu 7

Proċedura tal-awtorizzazzjoni

1. Stat Membru [...] li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...] jista', minhabba dawk iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali, jitlob l-awtorizzazzjoni biex japplika d-derogi previsti fl-Artikoli 2, 3 [...] jew 4.
2. [...] Meta l-Istat Membru rikjedi jippreżenta lill-Kummissjoni evidenza konklużiva li turi l-eżistenza tal-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1(2), il-Kummissjoni għandha, abbażi ta' dik l-evidenza, mingħajr dewmien, tagħmel proposta għal Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill xierqa msemmija fil-paragrafu 3. Il-Kummissjoni tista' wkoll tagħmel tali proposta fejn tqis li dan ikun xieraq abbażi [...] tal-informazzjoni pprovduta mill-Istat Membru rikjedi u abbażi ta' kwalunkwe informazzjoni oħra disponibbli għaliha.
3. Bħala kwistjoni ta' urġenza, il-Kunsill għandu jivvaluta [...]l-proposta [...]u, skont l-eżitu ta' tali valutazzjoni, jadotta Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni li tawtorizza lill-Istat Membru kkonċernat japplika d-derogi speċifiċi previsti fl-Artikoli 2, 3 [...] jew 4.
4. Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmija fil-paragrafu 3 għandha tistabbilixxi r-raġunijiet li fuqhom hija bbazata, u għandha tistabbilixxi d-data minn meta jistgħu jiġu applikati r-regoli stabbiliti fl-Artikoli 2, 3 [...] jew 4, kif ukoll il-perjodu ta' żmien għall-applikazzjoni tagħhom, li ma għandux jaqbeż perjodu inizjali ta' sitt xhur u għandha tispeċifika n-nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew il-persuni apolidi soġġetti għall-istrumentalizzazzjoni.

5. Il-Kummissjoni u l-Kunsill għandhom iżommu s-sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...] taħt monitoraġġ u rieżami kostanti. Meta l-Kummissjoni tqis li jkun xieraq abbażi tal-informazzjoni rilevanti, hija tista' tipproponi t-tħassir tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmija fil-paragrafu 3 jew l-adozzjoni ta' Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill ġdida li tawtorizza l-emendar jew l-estensjoni [...] tad-derogi speċifiċi msemmija fl-Artikoli 2, 3 [...] jew 4 għal perjodu li ma għandux jaqbeż perjodu addizzjonali ta' sitt xhur. Meta l-Istat Membru rikjedenti jippreżenta evidenza konklużiva lill-Kummissjoni li turi t-tkomplija tal-eżistenza tal-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1(2), il-Kummissjoni għandha, abbażi ta' din l-evidenza, tippreżenta proposta għal Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill ġdida biex temenda jew testendi d-derogi speċifiċi msemmija fl-Artikoli 2, 3 [...] jew 4 għal perjodu li ma għandux jaqbeż perjodu addizzjonali ta' sitt xhur. L-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovdi lill-Kummissjoni l-informazzjoni speċifika meħtieġa biex twettaq dan ir-rieżami u biex tagħmel il-proposta għat-tħassir jew l-estensjoni kif ukoll kwalunkwe informazzjoni oħra li l-Kummissjoni tista' titlob.
6. L-Istati Membri għandhom ikomplu għall-perjodu massimu kif imsemmi fl-Artikolu 2 japplikaw id-derogi proċedurali stabbiliti fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill imsemmija fil-paragrafu 3 fir-rigward ta' dawk l-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom għal protezzjoni internazzjonali ġew irreġistrati fil-perjodu li fih ikunu jistgħu jiġu applikati dawk id-derogi sakemm tittiehed deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni tagħhom jew sakemm innazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi kkonċernati jiġu ritornati f'konformità mal-Artikolu 4.
7. Fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom u fit-twettiq tar-responsabbiltajiet tagħhom skont dan l-Artikolu, il-Kummissjoni u l-Kunsill għandhom jiżguraw f'kull hin li l-prinċipju tal-proporzjonalità jiġi rispettat.

Kooperazzjoni u valutazzjoni

1. Il-Kummissjoni, l-istituzzjonijiet u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni Ewropea u l-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...] għandhom jikkooperaw mill-qrib u jinfurmaw lil xulxin regolarment dwar l-implimentazzjoni tad-derogi u l-miżuri msemmija fl-Artikolu 7. L-Istat Membru kkonċernat għandu jkompli jirrapporta d-data rilevanti kollha inkluż statistika li hija rilevanti għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, permezz tan-Network tal-UE għat-Thejjija għall-Migrazzjoni u għall-Ġestjoni tal-Kriżijiet tal-Migrazzjoni.
2. L-Istat Membru li jkun qed jiffaċċa sitwazzjoni ta' strumentalizzazzjoni [...] għandu jżomm [...]kooperazzjoni mill-qrib mal-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refugjati u ma' kwalunkwe[...] organizzazzjoni oħra fdata mill-Istat Membru [...] b'kompiti [...] f'konformità ma' dan il-Kapitolu u [...] r-Regolament (UE) XXX/XXX [*ir-Regolament dwar il-Proċeduri tal-Ażil*] u d-Direttiva XXX/XXX [*riformulazzjoni tad-Direttiva dwar il-Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza*].

KAPITOLU IV

Dispożizzjonijiet finali

Artikolu 9

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Strasburg,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President